

 國立東華大學
教學計劃表 Syllabus

課程名稱(中文) Course Name in Chinese	族語（一）AA			學年/學期 Academic Year/Semester	114/1
課程名稱(英文) Course Name in English	Indigenous Languages I				
科目代碼 Course Code	CIS_1130AA	系級 Department & Year	學一	開課單位 Course-Offering Department	原住民族學院
修別 Type	學程 Program	學分數/時間 Credit(s)/Hour(s)		2.0/2.0	
授課教師 Instructor	/朱珍靜				
先修課程 Prerequisite					
課程描述 Course Description					
一、知識面向 1. 學生能掌握阿美語的基本書寫符號、拼音規則與重音系統。 2. 學生能理解基本語音、音韻規則及日常常用詞彙。 3. 學生能認識基本句型結構（訊息問句、陳述句、靜態動詞、動態動詞）。 二、技能面向 1. 學生能運用阿美語進行基本自我介紹與簡單對話（如問姓名、關係、數量、地方、擁有）。 2. 學生能進行生活場景應用，例如買東西、找人、描述動作或狀態。 3. 學生能聽懂並跟讀傳統歌謠，並能在口語表達中使用正確語音與語調。 三、態度面向 1. 學生能培養尊重並欣賞原住民族語言文化的態度。 2. 學生能展現持續學習阿美語的興趣與自信。 3. 學生能透過族語歌謠與日常用語學習，增進對文化傳承的認同感。					
課程目標 Course Objectives					

【太魯閣族語】

台灣是一個多文化的社會，除了原有的原住民、閩客、華人之外，因為專業工作者，國際勞工及外籍配偶等相繼來台，使台灣進入一個文化語言衝擊的社會。

由於國民政府執政50多年以來，以統化政策為教育的導向，嚴格禁令族人口說族語，致台灣進入新一世代文化融合的社會，在語言的交談上，口說華語有優越傾向，因此，原住民文化語言快速流失；又面對多元文化的社會，語言文化淪為迷失狀態。

本課程秉持著推廣、認識或介紹太魯閣族的歷史沿革及語言文化的基礎面向教學。

【阿美族語】

認知台灣多元族群、多元文化與多元語言之現實。

幫助學子們如何適應多元語言文化的情境，培養多語言能力。

原住民族語言可以成為一種可以聽、說、讀、寫的語言。

提昇語言敏感度、欣賞研究族群之語言文化並體驗部落生活。

習得語言學習的技巧與方法。

【泰雅族語】

為引起學習泰雅爾語的興趣，設計出對學習泰爾語的認識、基本過程、生活問候與鼓勵用語、音符號發音及其書寫、文化、人體與家庭稱謂、數字對話的用語，從中很自然的學到泰雅爾語音符號發音、書寫、記憶，以及簡單的生活用語為教學目標。

【卑南族語】

認識卑南族是由八個部落增為十個部落組成的族群，雖然在語詞應用上有所差異，但在組織及祭典的文化都有共同點，於是族群的共融能延續到現在沒有間斷。只要認識部落獨有的語音符號及關係，就不難學會卑南族語，進而認識生活上常用的單詞及句型。從基本上先學會常用招呼語，認識數字唸法、人體形像、親屬人稱代名詞及常用冠詞等等。

從以上基本的學習過程中，能使學生介紹自己及認識周遭的人事地物，並建立學生對卑南族語有基本上的認識。

【排灣族語】

為使學生學習排灣語基本的會話與生活用語。

從會話當中也能學習排灣族的文化與習性。

學程結束之後，至少學生都學會基本會話用語。

講究情境演練使學生能身歷其境的方式來學族語。

【魯凱族語】

本課程以魯凱好茶語（霧台）為主，介紹初學者最基本的概念和初體驗其語言特色，裝備基本的知識，主要內容有：聽懂（wathingale kilalra）、口說（wathingale kawriva）、朗讀（wathingale silrigu）、聽寫（wathingale pacase）、歌唱（wathingale senay）

【鄒族語】

1. 學習鄒族語言（聽說讀寫）
2. 藉由鄒語的學習認識鄒族社會文化
3. 培養多語言能力與視野

院基本素養與核心能力 College Basic Learning Outcomes		課程目標與院基本素養與核心能力 Correlation between Course Objectives and Basic Learning Outcomes
A	具備原住民族語言文化能力及族群關係理論基礎知識Abilities of indigenous languages and ethnic relation theories	○
B	具備民族事務與社會工作議題思考、分析與解決之能力Abilities of thinking, analyzing and solving issues on ethnic affairs and social work	
C	具備人文素養與科際整合之行動力Abilities of thoughts and practical training on humanities and discipline-integration	
D	具備在地關懷及國際視野的能力Abilities of local care and global vision	●
E	具備民族事務規劃與管理的能力Abilities of managing and planning on ethnic affairs	○
F	具備實踐族群正義的能力Abilities of ethnic justice and practice	●
G	具備原住民族文化資產議題思考、分析與實踐能力Abilities of thinking, analyzing and solving issues on indigenous cultural heritage	○

圖示說明Illustration：● 高度相關 Highly correlated ○ 中度相關 Moderately correlated

授 課 進 度 表 Teaching Schedule & Content

週次Week	內容 Subject/Topics	備註Remarks
1	阿美語書寫符號、語音、重音、阿美語音韻規則	測驗/作業
2	訊息問句[問姓名或關係]+ 句型應用—生活實用語	測驗/作業
3	訊息問句[問姓名或關係]+ 句型應用—生活實用語	測驗/作業
4	訊息問句[問數量] 句型應用—生活實用語	測驗/作業
5	訊息問句[問數量] 句型應用—生活實用語	測驗/作業
6	訊息問句[問地方] 句型應用—生活實用語	測驗/作業
7	訊息問句[問地方] 句型應用—生活實用語	測驗/作業
8	訊息問句[問擁有] 句型應用—生活實用語	測驗/作業
9	訊息問句[問擁有] 句型應用—生活實用語	測驗/作業
10	期中考	測驗/作業
11	敘述句—靜態動詞 句型應用—生活實用語	測驗/作業
12	敘述句—靜態動詞 句型應用—生活實用語	測驗/作業
13	敘述句—動態動詞 句型應用—生活實用語	測驗/作業
14	敘述句—動態動詞 句型應用—生活實用語	測驗/作業
15	句型綜合應用—生活會話 傳統歌謠	測驗/作業
16	句型綜合應用—生活會話 傳統歌謠	測驗/作業
17	句型綜合應用—生活會話 傳統歌謠	測驗/作業
18	期末考試週 Final Exam	測驗/作業

教學策略 Teaching Strategies

- ☐ 課堂講授 Lecture ☐ 分組討論 Group Discussion ☐ 參觀實習 Field Trip
- ☐ 其他 Miscellaneous:

教學創新自評 Teaching Self-Evaluation

創新教學 (Innovative Teaching)

- ☐ 問題導向學習 (PBL) ☐ 團體合作學習 (TBL) ☐ 解決導向學習 (SBL)
- ☐ 翻轉教室 Flipped Classroom ☐ 磨課師 Moocs

社會責任 (Social Responsibility)

- ☐ 在地實踐 Community Practice ☐ 產學合作 Industry-Academia Cooperation

跨域合作 (Transdisciplinary Projects)

- ☐ 跨界教學 Transdisciplinary Teaching ☐ 跨院系教學 Inter-collegiate Teaching
- ☐ 業師合授 Courses Co-taught with Industry Practitioners

其它 other:

學期成績計算及多元評量方式 Grading & Assessments									
配分項目 Items	配分比例 Percentage	多元評量方式 Assessments							
		測驗 會考	實作 觀察	口頭 發表	專題 研究	創作 展演	卷宗 評量	證照 檢定	其他
平時成績(含出席) General Performance (Attendance Record)	20%								
期中考成績 Midterm Exam	30%								
期末考成績 Final Exam	30%								
作業成績 Homework and/or Assignments	20%								
其他 Miscellaneous (_____)									
評量方式補充說明 Grading & Assessments Supplemental instructions 1. 線上課程，請選課學生備妥鏡頭及麥克風。 2. 三次以上缺課，列如成績考核。									
教科書與參考書目（書名、作者、書局、代理商、說明） Textbook & Other References (Title, Author, Publisher, Agents, Remarks, etc.) 自編教材 - 以阿美語基本語音、語法句型、生活會話為核心，編製教案、學習單、例句教材。 - 搭配族語 e 樂園資源，補充多媒體素材。 影音教材 - 製作線上教學影片（發音示範、句型練習、生活情境會話）。 - 錄製傳統歌謠示範，提供學生聽讀練習。 互動式教材 - 製作多媒體簡報（PPT 動畫版），支援線上同步課程使用。 - 利用 Padlet / 線上測驗工具設計作業、即時問答與分組討論。補充教材 - 整合「族語 e 樂園」線上資源（音檔、文本、互動練習）。 - 提供 Word/ PDF 格式學習單，方便學生課後複習。									
課程教材網址(含線上教學資訊,教師個人網址請列位於本校內之網址) Teaching Aids & Teacher's Website(Including online teaching information. Personal website can be listed here.)									
其他補充說明 (Supplemental instructions)									